

## 文稿

## 東海館藏屈大均《翁山文外》板本述略

僑光技術學院應用華語文系副教授 陳惠美

## 一、前言

屈大均，原名紹隆，或稱劭龍，字翁山，一字冷君，又字介子，晚自稱三外野人，廣東番禺人。<sup>1</sup>明末諸生。生於明崇禎三年(1630)9月5日，卒於清康熙三十五年(1696年)5月16日，享年67。明末諸生。清康熙十二年(1673)11月，吳三桂殺雲南巡撫朱國治，率所部抗清。屈大均於康熙十三年(1674)前往依附之，官至廣西按察司副司，監督安遠大將軍孫延齡軍於桂林。康熙十五年(1676)二月，知吳三桂事不足有為，乃謝桂林監軍，歸佛山。<sup>2</sup>

屈大均所處之明末清初，是筆者於研究學術史時所關懷與專注的時期。近年以朱彝尊的著作為中心，擴及朱氏交遊，考知竹垞早年與屈大均往來密切，以詩酬答頻繁。<sup>3</sup>因此，每每翻檢屈大均相關著作，以期能收參證之效。在應用東海圖書館館藏《翁山文外》時，發現館藏有三種，約略可分作兩個板本系統，更有一種為校錄本。這三種《翁山文外》，內容有所參差，因此即以東海館藏之《翁山文外》板本為討論的主題，詳考其間的異同，以供相關研究者參考。

## 二、相關文獻探討

## (一)屈大均的著作概述

因其曾加入吳三桂抗清活動，作品亦具有反清思想，故為清廷所不

<sup>1</sup> 屈大均的生平，請詳參柳作梅先生〈屈大均之生平與著述(上)〉(《圖書館學報》，第8期，頁237，1966年7月)以及汪宗衍《屈翁山先生年譜》(收於《明清史料彙編》第七輯，沈雲龍選輯，台北文海出版社，1971年9月。據汪氏所考，屈大均的名、字、號，如下：「名大均，字翁山，初名邵龍，號非池，又曰紹隆，字騷餘，又字介子，其曰冷君、華夫、三外野人、八泉翁、髻人、九卦先生、五嶽外史，皆其自號也。為僧時，法名今種，字一靈。」

<sup>2</sup> 參汪宗衍《屈翁山先生年譜》，收於《明清史料彙編》第七輯，沈雲龍選輯，台北文海出版社，1971年9月。

<sup>3</sup> 據朱彝尊《曝書亭集》所載，兩人酬贈之作首見於順治十四年，朱氏作〈東官客舍屈五過譚羅浮之勝，時因道阻不得游，悵然有懷，作詩三首〉；而屈氏則有〈過朱十夜話〉。朱彝尊《明詩綜》卷八十二「屈大均」收〈篁村逢朱十〉，殆亦此時所作。其後數年，兩人屢有往返，詩作酬答。

容，雍正、乾隆年間兩度飭行禁毀。首度禁毀，乃雍正八年，因曾靜反清案結案的文件，連累而起，結果凡書坊及親屬所藏之屈大均著作，飭行銷毀。<sup>4</sup>其後，乾隆年間，修《四庫全書》時，大肆查辦違礙書籍，而屈大均著作更遭列為「悖逆書籍」，甚至引起「私藏逆書案」、「衣冠塚案」等，株連甚多。<sup>5</sup>於是由雍正、乾隆以至清末的近二百年間，屈氏的著作皆被列為禁書。今以《清代禁書總述》<sup>6</sup>所列觀之，就有：《安龍逸史》、《道援堂集》、《登華記》、《廣東詩文集》、《廣東文選》、《廣東新語》、《皇明四朝成仁錄》、《嶺南三家詩》、《屈翁山詞》、《屈翁山詩集》、《翁山詩集》、《翁山詩略》、《翁山詩外》、《翁山詩外選略》、《翁山文鈔》、《翁山文外》、《翁山易外》及《寅卯軍中集》等十八種之多。直至民初修《清史稿》、新修《番禺縣續志》及陳伯陶《勝朝粵東遺民錄》諸書時，其人始重新被重視。近人朱希祖《屈大均傳》、《屈大均著述考》<sup>7</sup>，汪宗衍《屈翁山先生年譜》<sup>8</sup>，及柳作梅《屈大均之生平與著述》<sup>9</sup>先後探討屈氏的事蹟與著述，1996年，北京人民文學出版社，又出版了點校本《屈大均全集》<sup>10</sup>，兩百年間的陰霾，至此全散。

此外，透過「善本古籍聯合目錄」得知台灣地區收藏屈大均的著作，有：《安龍逸史》二卷、《翁山文外》十六卷、《登華記》一卷、《翁山詩外》存十九卷、《先聖廟林記》一卷、《翁山易外》六卷、《端溪硯石考》一卷、《屈翁山詩集》八卷詞一卷、《道援堂集》十三卷、《廣東新語》二十八卷、《皇明四朝成仁錄》十二卷等十一種。其中《翁山文外》僅有「嘉業堂叢

<sup>4</sup> 詳參張捷夫《屈大均及其著作的厄運》，收錄於何修齡等編《四庫禁毀書研究》，頁181-199。北京·北京出版社，1999年11月。

<sup>5</sup> 中國第一歷史檔案館編《纂修四庫全書檔案》，可知查出屈大均等悖逆書籍之事，首見於乾隆三十九年十月初四《兩廣總督李侍堯等奏辦理遺書情形及差出屈大均等悖逆書籍摺》。自此起，屢見乾隆飭令指示及各地奏摺說明查繳屈氏著作諸事。詳參中國第一歷史檔案館編《纂修四庫全書檔案》，上海·上海古籍出版社，1997年07月。

<sup>6</sup> 見頁613《清代禁書著者檢索》，王彬主編，北京中國書店，1999年1月。

<sup>7</sup> 收《朱希祖先生文集》，台北：九思出版公司，1979年7月台一版。

<sup>8</sup> 收於《明清史料彙編》第七輯，沈雲龍選輯，台北文海出版社，1971年9月。

<sup>9</sup> 見《圖書館學報》，第8期及第9期，1966年7月及1967年4月。

<sup>10</sup> 據李文約《關於「翁山文外」的幾個問題》（《學術研究》，2002年第2期）所記，《屈大均全集》中的《翁山文外》係以廣東省中山圖書館藏「清初刻本」20卷本為底本。

書本」一種而已。檢索東海館藏，發現有：1.《續修四庫全書》據上海圖書館藏清康熙刻本縮印，2.《四庫禁燬書叢刊》據首都圖書館藏民國吳興劉氏嘉業堂叢書本縮印，3.東海圖書館柳作梅據「嘉業堂叢書本」校錄本，共有三種。

## (二)《翁山文外》相關文獻探討

近人討論《翁山文外》的板本者，有朱希祖《屈大均著述考》，記載他所經眼的《翁山文外》，有五種版本：1.清宣統庚戌(二年，1910)上海國學扶輪社排印本，十六卷<sup>11</sup>。2.康熙刻本，其目錄載二十卷，藏廣州徐信符南州書樓。<sup>12</sup>3.康熙刊本，其目錄載十七卷，刪去十八、十九、二十等三卷目錄。除目錄外，則皆與徐氏藏本無異。廣州黃慈博藏有此本，朱氏亦購得一康熙刻本，與黃氏藏本同。<sup>13</sup>4.康熙初年刻本，僅四冊，不分卷，藏國立中山大學圖書館，較徐氏所藏康熙刻二十卷本及十七卷本、國學扶輪社本多逸文十八篇。<sup>14</sup>5.徐信符藏《翁山文外逸文》抄本四冊，計文三十四篇。<sup>15</sup>

<sup>11</sup> 據潘飛聲序謂：「出於李研卿太史手錄本付印，劉氏嘉業堂刻本，即出於此本。」為近世最通行之本。

<sup>12</sup> 卷一、卷二「序」，卷三「傳、行狀、行略」，卷四「論議」，注云「嗣刻」，卷五「說、辯」，卷六「四書考、五經考、諸史考」，注云「嗣刻」，卷七「碑記、墓碑」，卷八「墓表」，卷九「墓誌銘」，卷十「書後、書事」，卷十一「雜著」，卷十二「銘」，卷十三「贊、頌、箴」，卷十四「雜文、祭文」，卷十五「哀辭、誄」，卷十六「書、啓、箋」，卷十七「賦」，卷十八「翁山詩話」，注云「嗣刻」，卷十九「遠語」，注云「嗣刻」，卷二十「滇語」，注云「嗣刻」。朱希祖按云：「此本嗣刻之目凡五篇，國學扶輪社本已刪去卷六、卷十八、卷十九、卷二十，四目，令人不知十卷外，尚有文四卷名目也。」

<sup>13</sup> 朱希祖按語記其異同：「此本目錄十七卷，其卷六下原注「闕」，國學扶輪社本乃以卷七為卷六，以次遞改，故少一卷。且此本亦有〈嶺南游稿序〉，與扶輪本同，則扶輪社所據之抄本，蓋即出於十七卷本。然扶輪社本已失去〈翁山文外自序〉，而有光緒十八年潘飛聲序，十七卷本尚有〈烈婦亭銘〉一篇，〈孟子列傳贊〉一篇，與徐氏藏本同，而扶輪社本亦已脫去。」

<sup>14</sup> 羅列各篇佚文篇名於下：〈河南死節大臣傳〉、〈三原涇陽死節二臣傳〉(此二篇上大題「皇明四朝成仁錄崇禎」)、〈二史草堂記〉、〈翁山易外自序〉、〈贈王永春序〉、〈麥薇集序〉、〈烈婦二晉氏傳〉、〈永安五烈傳〉、〈汪節婦傳〉、〈未嫁殉夫烈女傳〉、〈施氏女傳〉、〈東洞庭三烈傳〉、〈詩義說〉、〈致知說〉、〈琴說贈詹丈大生〉、〈髻人說〉、〈沙亭解〉、〈藥王廟碑〉。

<sup>15</sup> 其篇名如下：〈御琴記〉、〈唐晉王祠記〉、〈登華記〉、〈浮湘記〉、〈大別山記〉、〈屈沱記〉、〈黎大僕影堂記〉、〈橘香菴記〉、〈穫記〉、〈場記〉、〈諸死孝者傳〉、〈

柳作梅〈屈大均之生平與著述〉論《翁山文外》板本，則述及<sup>16</sup>《翁山文外》近世最流行的《嘉業堂叢書》本與上海國學扶輪社排印本，都是十六卷，並引朱希祖所談「康熙本」二十卷的卷目及內容。

至於李文約〈關於「翁山文外」的幾個問題〉，提及《翁山文外》的板本，有：1.「上海國學扶輪社」十六卷本，收文 243 篇；2.「嘉業堂叢書本」十六卷本，收文 242 篇；3.廣州鄭謀信藏康熙初年刻本，十七卷本，收文 275 篇(其中 3 篇重文)；4.廣東中山圖書館藏清初刻本，二十卷，收文 230 篇。其中「清初刻本」計有 44 篇為「康熙初年本」所缺。而「康熙初年本」則有 66 篇為「清初刻本」所未收，並為「國學扶輪社」本和「嘉業堂叢書本」所無。<sup>17</sup>並參對諸本，提出「鄭本應是康熙二十五年開始刊刻的，是目前所見到的最早刻本《翁山文外》。省圖本則是康熙三十四年刊刻的通用本」的結論。

以上諸篇雖皆觸及《翁山文外》幾種板本間的差異與篇次；惜未能明確地交待各板本的板式行款及篇目上的異同。

職此，本文據東海所藏《翁山文外》的三種板本，先記其板式行款與收錄的序跋，各卷收錄的文體名稱則置於「按語」中，最後以表列出所見篇目的異同，僅列出其不同者，再總結其間的差異。

### 三、東海圖書館館藏《翁山文外》板本概述

(一)《翁山文外》十八卷一冊，清屈大均撰，《續修四庫全書》第 1412 冊，縮印上海圖書館藏清康熙刻本，上海：上海古籍出版社，2002 年 3

---

割股死者三孝子傳〉、〈順德給事巖野陳公傳〉、〈天崇宮詞序〉、〈書王山史太極辨述後〉、〈書吳芮傳後〉、〈書反離騷後〉、〈書汪栗亭黃山記遊詩后〉、〈逸民傳後〉、〈復汪栗亭書〉、〈復汪右湘書〉、〈洪範皇極大義序〉、〈評孟子序〉、〈陰符經注序〉、〈童子雅歌序〉、〈怡怡堂詩韻序〉、〈陳議郎集序〉、〈東莞詩集序〉、〈送張超然浮海往日本序〉、〈送凌子歸秣陵序〉、〈三〇書院唱和集序〉、〈送梁子遊南嶽序〉、〈贈梁彥騰序〉、〈壽王山史先生序〉。

<sup>16</sup> 柳作梅先生論云：「《翁山文外》，禁燬以後，傳世絕少，孫耀卿經營書業四十年，其著錄於《販書偶記》者，僅十八卷舊抄本及《嘉業堂叢書》本而已。《嘉業堂叢書》本與國學扶輪社排印本，為近世最流行之本，皆十六卷，一刊於民國七年，一刊於宣統二年，皆同出一源，以『李研卿太史手錄本付印』者。番禺潘飛聲各為序跋，敘其始末甚詳。」詳見柳作梅先生撰〈屈大均之生平與著述〉，《圖書館學報》，第 8 期及第 9 期，1966 年 7 月及 1967 年 4 月。

<sup>17</sup> 見《學術研究》，2002 年第 2 期。

月，MA082.1/2426 v.1412

附：清屈大均<翁山文外序>(篇末題六百三十二峰艸堂藏書)、清·屈大均<文外銘>、清·張遠<翁山文外題辭>、清·甘京<翁山文外題辭>、清·李稔<翁山文外題辭>、<翁山文外目錄>。

藏印：「東武孟學山氏枝閣珍藏」、「上海圖書館藏」長型墨印。

板式：四邊單欄，粗黑口，雙魚尾。半葉十一行，行十九字(因係縮印，無法確知其尺寸)。上魚尾下題「翁山文外」、各卷所收之文體、篇名及葉碼，下魚尾下為陰文卷次及葉碼(如「卷一一」)。

各卷之首行題「翁山文外卷之○」，次行題「番禺屈大均撰」，三行為各卷收錄之文體名稱。

扉葉右題「據上海圖書館藏清康熙刻本影印原書版框高一九六毫米寬二七二毫米」，左題「翁山文外(清)屈大均撰」。

按：1.各卷所收文類及篇數如下：卷一收「記」，26篇；卷二收「序」，57篇；卷三收「傳」，13篇；卷四收「論」，1篇；卷五收「說」，12篇；卷六收「解」，3篇；卷七收「碑」，2篇；卷八收「墓表」，5篇；卷九收「墓誌銘」，7篇；卷十收「書後」，17篇；卷十一收「雜著」，15篇；卷十二收「銘」，33篇；卷十三收「贊、頌」，贊4篇，頌2篇，計6篇；卷十四收「雜文」，6篇；卷十五收「哀辭」，7篇；卷十六收「書」，10首；卷十七收「賦」，5篇；卷十八收「啓」，4篇。全書共229篇。

2.各篇篇名下皆題「屈大均」三字。

(二)《翁山文外》十六卷一冊，清屈大均撰，《四庫禁燬書叢刊》集部第一百八十四冊，據首都圖書館藏民國吳興劉氏刻嘉業堂叢書本縮印，北京：北京出版社，2000年1月，MA083/6004-04 v.184

附：<翁山文外目錄>、戊午(民國七年，1918)潘飛聲<(翁山文外)跋>、庚申(民國九年，1921)劉承幹<(翁山文外)跋>。

藏印：「首都圖書館藏書之章」方型墨印。

板式：左右雙欄，粗黑口，單魚尾。半葉十一行，行二十一字(因係縮印，無法得知正確尺寸)。板心題「翁○」及葉碼。

各卷之首行上題「翁山文外卷○」(卷一首行之下題「嘉業堂叢書」)，次行下題「番禺屈大均撰」，三行為文體名；卷末題

「翁山文外卷○」。

扉葉右題「翁山文外十六卷」，左依次題「(清)屈大均撰」、「民國吳興劉氏刻嘉業堂叢書本」、「首都圖書館藏」；後半葉篆文大字題「翁山文外十六卷」。

按：〈目錄〉有詳細篇目，各卷所收文類及篇數如下：卷一「記」，14 篇；卷二「序」，56 篇；卷三「傳、行狀」，含傳 4 篇，行狀 3 篇，計 7 篇；卷四「論」，1 篇；卷五「說」，10 篇；卷六「碑」，4 篇；卷七「墓表」，4 篇；卷八「墓誌銘」，9 篇；卷九「書後、跋」，含書後 18 首，跋 3 首，計 21 首；卷十「雜著」，14 篇；卷十一「銘」，51 篇；卷十二「贊、頌」，含贊 11 篇，頌 1 篇，計 12 篇；卷十三收「雜文、引」，雜文 11 篇，引 3 篇，計 14 篇；卷十四「哀辭」，8 篇；卷十五「書啓」，12 篇；卷十六「賦」，5 篇。全書共 242 篇。

(三)《翁山文外》十六卷四冊，清屈大均撰，1966 年東海大學圖書館柳作梅據民國吳興劉氏嘉業堂叢書本抄本，台中：東海大學圖書館，1966 年 1 月 14 日校鈔，D02.6/7744

附：〈翁山文外目錄〉、戊午(民國七年，1918)潘飛聲〈(翁山文外)跋〉、庚申(民國九年，1921)劉承幹〈(翁山文外)跋〉。

藏印：「東海大學藏書」方型硃印及長型硃印。

板式：四邊雙欄，白口，單魚尾。半葉十二行，行二十五至二十八字不等。板框 17.1×21.4 公分。魚尾下題「翁○」及葉碼，板心下方印「東海大學圖書館鈔本」。

各卷之首行上題「翁山文外卷○」，下題「番禺屈大均撰」，次行爲各卷收錄之文體名稱，三行爲各篇之篇名。

按：1. 本書抄寫之紙張，仿四庫全書印製方式，以鉛版排印板框及界欄，柳作梅先生再據嘉業堂叢書本校錄。首葉墨筆大字題「翁山文外」。劉承幹〈跋〉之末行題「民國五十五年元月十四日校劉氏嘉業堂叢書並鈔錄 柳作梅」。書眉亦間見柳作梅先生硃筆註語。柳先生曾於《圖書館學報》第 8 期(1966 年 7 月)及第 9 期(1967 年 4 月)發表〈屈大均之生平與著述〉，筆者以爲校錄《翁山文外》，當乃先生研究時所作之紮實工夫；其後文章既成，不吝所得，留存

於特藏組。

今詳核東海圖書館藏，在《四庫禁燬書叢刊》、《續修四庫全書》購入之前，三十餘年間，《翁山文外》僅此一種，其嘉惠後學實多矣。

- 2.此本之〈目錄〉詳列篇目，各卷所收文類及篇數如下：卷一「記」，14篇；卷二「序」，56篇；卷三「傳、行狀」，收傳4篇，行狀3篇；卷四「論」，1篇；卷五「說」，10篇；卷六「碑」，4篇；卷七「墓表」，4篇；卷八「墓誌銘」，9篇；卷九「書後、跋」，收書後18首，跋3首；卷十「雜著」，14篇；卷十一「銘」，51篇；卷十二「贊、頌」，收贊11篇，頌1篇，卷十三「雜文、引」，收雜文11篇，引3篇；卷十四「哀辭」，8篇；卷十五「書啓」，12篇；卷十六「賦」，5篇。全書計242篇。

#### 四、東海圖書館藏《翁山文外》兩種板本之比較

據李文約〈關於「翁山文外」的幾個問題〉所云，「嘉業堂叢書本」16卷本，收文242篇，此點與東海典藏的《四庫禁燬書叢刊》及柳作梅校錄本所據的「嘉業堂叢書本」完全相同。惟所謂的「康熙初年刻本」17卷本，收文275篇(其中3篇重文)及「清初刻本」20卷，收文230篇，與東海典藏的《續修四庫全書》縮印「康熙刻本」18卷，收文229篇，則有所不同。

東海典藏「康熙刻本」共18卷，共229篇；而「嘉業堂叢書本」僅16卷，卻有242篇。從總數來看，「嘉業堂叢書本」比「康熙刻本」多了13首，但比對其篇目間的差異後，發現「康熙刻本」有60篇為「嘉業堂叢書本」所無，而「嘉業堂叢書本」則有71首為「康熙刻本」。茲將二板本間的差異表列於下：

| 《翁山文外》嘉業堂叢書本與康熙刻本之目次及篇目上的差異 |    |                                       |    |    |                        |
|-----------------------------|----|---------------------------------------|----|----|------------------------|
| 卷次                          | 文體 | 《四庫禁燬書叢刊》據首都圖書館藏民國吳興劉氏刻嘉業堂叢書本及東海柳作梅抄本 | 卷次 | 文體 | 《續修四庫全書》據上海圖書館藏清康熙刻本縮印 |

|      |   |                     |      |                                   |         |
|------|---|---------------------|------|-----------------------------------|---------|
| 序及目錄 |   |                     | 序及目錄 | 清屈大均<翁山文外自序><br>(篇末題「六百三十二峰艸堂藏書」) |         |
|      |   |                     |      | 清屈大均<文外銘>                         |         |
|      |   |                     |      | <翁山文外題辭>(收張遠、甘京、李稔三人之作)           |         |
|      |   | <翁山文外目錄>(有詳細篇目)     |      | <翁山文外目錄>(無詳細篇目)                   |         |
| 卷一   | 記 |                     | 卷一   | 記                                 | 先聖廟林記   |
|      |   | 「孝陵恭謁」記             |      |                                   | 「恭謁孝陵」記 |
|      |   |                     |      |                                   | 御琴記     |
|      |   |                     |      |                                   | 唐晉王祠記   |
|      |   |                     |      |                                   | 登華記     |
|      |   |                     |      |                                   | 浮湘記     |
|      |   |                     |      |                                   | 大別山記    |
|      |   |                     |      |                                   | 屈沱記     |
|      |   |                     |      |                                   | 黎太僕公影堂記 |
|      |   |                     |      |                                   | 二史艸堂記   |
|      |   |                     |      |                                   | 橘香菴記    |
|      |   |                     |      |                                   | 穫記      |
|      |   |                     |      |                                   | 場記      |
| 卷二   | 序 | 詩義序(置於卷五「說」,作「詩義說」) | 卷二   | 序                                 |         |
|      |   |                     |      |                                   | 洪範皇極大義序 |
|      |   | 永安縣次志代              |      |                                   |         |
|      |   | 廣東文選自序              |      |                                   |         |
|      |   | 廣東文選序代              |      |                                   |         |
|      |   | 廣東新語自序              |      |                                   |         |
|      |   | 閩史自序                |      |                                   |         |
|      |   |                     |      |                                   | 贈王永春序   |



|    |   |      |    |   |                        |
|----|---|------|----|---|------------------------|
|    |   |      |    |   | 送凌子歸秣陵序                |
|    |   |      |    |   | 送梁子遊南嶽序                |
|    |   |      |    |   | 贈梁彥騰序                  |
|    |   |      |    |   | 壽王山史先生序                |
|    |   |      |    |   |                        |
|    |   |      |    |   | 箋補食物本艸序                |
|    |   |      |    |   |                        |
|    |   |      |    |   | 三閭書院倡和集序               |
|    |   |      |    |   |                        |
|    |   |      |    |   | 張桐君詩集序                 |
|    |   |      |    |   |                        |
|    |   |      |    |   | 粵遊草序                   |
|    |   |      |    |   |                        |
|    |   |      |    |   | 評孟子序                   |
|    |   |      |    |   | 童子雅歌序                  |
|    |   |      |    |   | 陰符經註序                  |
|    |   |      |    |   |                        |
|    |   |      |    |   | 怡怡堂詩韻序                 |
|    |   |      |    |   | 陳議郎集序                  |
|    |   |      |    |   |                        |
|    |   |      |    |   | 麥薇集序                   |
|    |   |      |    |   | 送張超然浮海往日本序(傳曰之前一行題「又」) |
|    |   |      |    |   |                        |
|    |   |      |    |   | 林處士七十壽序                |
| 卷三 | 傳 | 老萊子傳 | 卷三 | 傳 |                        |
|    |   |      |    |   | 河南死節大臣傳                |
|    |   |      |    |   | 三原涇陽死節二臣傳              |

|    |    |                         |    |   |                         |
|----|----|-------------------------|----|---|-------------------------|
|    |    | 錫眇傳                     |    |   |                         |
|    |    |                         |    |   | 諸死孝者傳                   |
|    |    |                         |    |   | 割股死者三孝子傳                |
|    |    |                         |    |   | 汪節婦傳                    |
|    |    |                         |    |   | 未嫁殉夫烈女傳                 |
|    |    |                         |    |   | 施氏女傳                    |
|    |    |                         |    |   | 東洞庭山三烈傳                 |
|    |    |                         |    |   | 福州府烈女烈婦傳序(置於卷三「序」)      |
|    | 行狀 | 誥封定遠將軍王君行狀              |    |   |                         |
| 卷四 | 論  | 孟屈二子論                   | 卷四 | 論 | 春秋論一(內文與卷五「說」「春秋說」完全相同) |
| 卷五 | 說  | 春秋說(內文與卷四「論」「春秋論一」完全相同) | 卷五 | 說 | 詩義說(置於卷二「序」,作「詩義序」)     |
|    |    | 一錢說                     |    |   | 致知說                     |
|    |    |                         |    |   | 琴說贈丈大生                  |
|    |    |                         |    |   | 髻人說                     |
|    |    |                         | 卷六 | 解 | 姓解(置卷十「雜著」)             |
|    |    |                         |    |   | 陸梁解(置卷十「雜著」)            |
|    |    |                         |    |   | 沙亭解                     |
| 卷六 | 碑  | 三都義學碑記代                 | 卷七 | 碑 | 藥王廟碑代                   |
|    |    | 明死事都督同知羽公墓碑             |    |   |                         |
|    |    | 馬氏義壟碑                   |    |   |                         |
| 卷  | 墓  |                         | 卷  | 墓 | 樊義士墓表                   |

|    |                   |                          |    |     |                         |
|----|-------------------|--------------------------|----|-----|-------------------------|
| 七  | 表                 |                          | 八  | 表   |                         |
| 卷八 | 墓誌銘               | 有明處士孺朗施君墓誌銘              | 卷九 | 墓誌銘 | 長山烈婦墓誌銘                 |
|    |                   | 施母邵氏孺人墓誌銘                |    |     |                         |
|    |                   | 幼女阿端壙志銘                  |    |     |                         |
|    |                   |                          |    |     | 亡妾梁氏墓誌銘                 |
|    |                   | 翁山屈子生壙自誌                 |    |     |                         |
| 卷九 | 書後                | 書朱子所補致知傳後                | 卷十 | 書後  | 書王山史太極辯述後               |
|    |                   |                          |    |     | 書反離騷後                   |
|    |                   |                          |    |     | 書鄧許二女事                  |
|    |                   |                          |    |     | 書吳芮傳後                   |
|    |                   |                          |    |     |                         |
|    |                   | 書陳文忠公紀夢後                 |    |     |                         |
|    |                   | 書嘉興三進士傳後                 |    |     |                         |
|    |                   | 書王君畫像卷末(置於卷十一「雜著」)       |    |     |                         |
|    |                   | 書藍公漪冊子                   |    |     |                         |
|    |                   | 書羅浮詩後                    |    |     |                         |
|    |                   | 書淮海詩後                    |    |     |                         |
|    |                   | 書綠樹篇後                    |    |     |                         |
|    |                   |                          |    |     | 袁太玉先生書札跋(板心題「書後」,置於「跋」) |
|    |                   | 書汪栗亭黃山紀遊詩後(板心題「書後」)      |    |     |                         |
|    |                   | 跋高雲客端溪硯石考(板心題「書後」,置於「跋」) |    |     |                         |
| 跋  | 袁太玉先生書札跋(置於「書後」)  |                          |    |     |                         |
|    | 跋高雲客端溪硯石考(置於「書後」) |                          |    |     |                         |

|     |    |              |     |    |                   |
|-----|----|--------------|-----|----|-------------------|
|     |    | 哀華姜詩百首跋      |     |    |                   |
| 卷十  | 雜著 | 姓解(置於卷六「解」)  | 卷十一 | 雜著 |                   |
|     |    | 陸梁解(置於卷六「解」) |     |    | 讀論語               |
|     |    | 季札           |     |    |                   |
|     |    |              |     |    | 書王君畫像卷末(置於卷九「書後」) |
|     |    | 聶子詩卷題辭       |     |    |                   |
|     |    |              |     |    | 書朱母沈孺人行略後         |
|     |    |              |     |    | 詠物詩引              |
|     |    |              |     |    | 貽石辭               |
| 卷十一 | 銘  | 學易圖銘         | 卷十二 | 銘  |                   |
|     |    | 七曜研銘         |     |    |                   |
|     |    | 藥鑪銘          |     |    |                   |
|     |    |              |     |    | 烈婦亭銘並序            |
|     |    |              |     |    | 屋漏銘(劉本有「有序」)      |
|     |    | 墨牀銘          |     |    |                   |
|     |    |              |     |    | 墨田銘(劉本有「有序」)      |
|     |    | 鏡銘           |     |    |                   |
|     |    | 歙硯銘          |     |    |                   |
|     |    | 蟲蛀硯銘         |     |    |                   |
|     |    | 急水泥茶爐銘       |     |    |                   |
|     |    | 竹節杯銘         |     |    |                   |
|     |    | 匏杯銘          |     |    |                   |
|     |    | 私印匣銘         |     |    |                   |
|     |    | 十三疊泉琴銘       |     |    |                   |
|     |    | 香盒銘          |     |    |                   |
|     |    | 筆牀銘          |     |    |                   |
|     |    | 墨銘           |     |    |                   |
| 酒壺銘 |    |              |     |    |                   |

|      |    |                 |     |    |                  |
|------|----|-----------------|-----|----|------------------|
|      |    | 膽瓶銘             |     |    |                  |
|      |    | 墨田銘有序(康熙本無「有序」) |     |    |                  |
|      |    | 木癭筆筒銘           |     |    |                  |
|      |    | 屋漏銘有序(康熙本無「有序」) |     |    |                  |
|      |    | 藏髮冢銘在羅浮黃龍洞中     |     |    |                  |
| 卷十二  | 贊  |                 | 卷十三 | 贊  | 孔子世家贊            |
|      |    | 長髮乞人贊有序         |     |    |                  |
|      |    | 三外野人贊           |     |    |                  |
|      |    | 沈子濯足圖贊          |     |    |                  |
|      |    | 周子畫像贊           |     |    |                  |
|      |    | 陳子脫巾圖贊          |     |    |                  |
|      |    | 王君像贊            |     |    |                  |
|      |    | 洗硯贊(內文作「研」)     |     |    |                  |
|      | 又  |                 |     |    |                  |
|      | 頌  |                 |     | 頌  | 嘉魚并序             |
| 卷十三  | 雜文 | 哭從弟孚士文          | 卷十四 | 雜文 |                  |
|      |    | 辛亥人日祭王華姜文       |     |    | 辛亥人日祭「亡室」王「氏」華姜文 |
|      |    | 焚悼儷集古文          |     |    |                  |
|      |    | 以荔子薦華姜文         |     |    |                  |
|      |    | 哭稚女阿雁文          |     |    |                  |
|      |    | 遷葬仲母文           |     |    |                  |
|      | 引  | 晉菴詩集引           |     |    |                  |
|      |    | 桂林紀游詩引          |     |    |                  |
| 詠物詩引 |    |                 |     |    |                  |
| 卷十四  | 哀辭 |                 | 卷十五 | 哀辭 | 王予安先生哀辭有序        |
|      |    | 二汪子哀辭(內文有「有序」)  |     |    |                  |

|     |    |                          |     |   |                           |
|-----|----|--------------------------|-----|---|---------------------------|
|     |    | 凌君哀辭                     |     |   |                           |
|     |    | 夏母俞孺人哀辭有序                |     |   |                           |
|     |    |                          |     |   | 鍾廣漢哀辭並序                   |
| 卷十五 | 書啓 |                          | 卷十六 | 書 | 荅汪扶晨                      |
|     |    |                          |     |   | 復汪栗亭書                     |
|     |    | 辭清遠劉明府請修志啓<br>(置於卷十八「啓」) |     |   |                           |
|     |    | 與李氏婚啓(置於卷十八<br>「啓」)      |     |   |                           |
|     |    | 復莫氏婚啓(置於卷十八<br>「啓」)      |     |   |                           |
|     |    | 與陳氏婚啓(置於卷十八<br>「啓」)      |     |   |                           |
| 卷十六 | 賦  | 藏髮賦「有序」                  | 卷十七 | 賦 | 藏髮賦                       |
|     |    |                          | 卷十八 | 啓 | 辭清遠劉明府請修志啓(置<br>於卷十五「書啓」) |
|     |    |                          |     |   | 與李氏婚啓(置於卷十五<br>「書啓」)      |
|     |    |                          |     |   | 復莫氏婚啓(置於卷十五<br>「書啓」)      |
|     |    |                          |     |   | 與陳氏婚啓(置於卷十五<br>「書啓」)      |
| 跋   |    | 戊午(民國七年)潘飛聲<跋>           |     |   |                           |
|     |    | 庚申(民國九年)劉承幹<跋>           |     |   |                           |

經由上述表列得知「康熙刻本」18卷與「嘉業堂叢書本」16卷間的異同，今歸納四點，以見其差異之處：

1.序、跋、目錄的差異

在序文方面，「康熙本」有屈大均的〈翁山文外自序〉、〈文外銘〉，以及張遠、甘京、李稔等三人的〈題辭〉；而「嘉業堂叢書本」則無。至於跋文，「康熙本」無之，而「嘉業堂叢書本」則多了潘飛聲與劉承幹二人的〈跋〉。兩本皆有〈目錄〉，「嘉業堂叢書本」並詳列篇目，較便於檢閱。

#### 2.各卷收錄篇目爲另本所無者

「康熙本」有而未見於「嘉業堂叢書本」者，計：卷一有 12 篇，卷二有 17 篇，卷三有 8 篇，卷五有 3 篇，卷六有 1 篇，卷七有 1 篇，卷八有 1 篇，卷九有 2 篇，卷十有 4 篇，卷十一有 4 篇，卷十二有 1 篇，卷十三「贊」1 篇「頌」1 篇，卷十五有 2 篇，卷十六有 2 篇。「嘉業堂叢書本」有而未見於「康熙本」者，計：卷二有 13 篇，卷三有 3 篇，卷五有 2 篇，卷六（「康熙本」爲卷七）有 3 篇，卷八（「康熙本」爲卷九）有 3 篇，卷九（「康熙本」爲卷十）有 8 篇，卷十（「康熙本」爲卷十一）有 2 篇，卷十一（「康熙本」爲卷十二）有 18 篇，卷十二（「康熙本」爲卷十三）有 8 篇，卷十三（「康熙本」爲卷十四）「雜文」5 篇「引」3 篇，卷十四（「康熙本」爲卷十五）有 3 篇。

#### 3.篇目標題的差異

或者題名之更易：如以「康熙本」爲主，卷一「記」的〈恭謁孝陵記〉，「嘉業堂叢書本」作〈孝陵恭謁記〉。卷五「說」的〈詩義說〉，「嘉業堂叢書本」標題作〈詩義序〉，並移置卷二「序」。卷十四「雜文」的「辛亥人日祭亡室王氏華姜文」，「嘉業堂叢書本」作「辛亥人日祭王華姜文」。

或者題名有所增益：「康熙本」卷十二「銘」的〈屋漏銘〉與〈墨田銘〉，卷十七「賦」的〈藏髮賦〉，「嘉業堂叢書本」於三篇篇名下皆多「有序」二字。

#### 4.文章歸類的差異

就文類而言，「康熙本」卷六別立「解」類、卷十八別立「啓」類，故「嘉業堂叢書本」卷六所錄，即「康熙本」卷七。如「嘉業堂叢書本」卷十六之〈藏髮賦有序〉，於「康熙本」則隸於卷十七。

就文章歸類而言，「康熙本」卷三「傳」的〈福州府烈女烈婦傳序〉，「嘉業堂叢書本」則置於卷二「序」，觀其內容，後者的調整較爲適宜。〈春秋

論一>，「康熙本」置卷四「論」；「嘉業堂叢書本」作<春秋說>，置於卷五「說」。該文內容在闡說春秋書王之深義，似以入「說」一類較當。

此外，「康熙本」別立「解」一卷以置<姓解>、<陸梁解>等文，「嘉業堂叢書本」則收入卷十「雜著」。與此狀況類似的，尚有「康熙本」別立「啓」一卷，專收<辭清遠劉明府請修志啓>、<與李氏婚啓>、<復莫氏婚啓>、<與陳氏婚啓>等文；而「嘉業堂叢書本」則混「書」、「啓」兩類，全置於卷十五「書啓」。以文類的區分而論，「康熙本」似乎較明確。

「康熙本」將<袁太玉先生札跋>、<跋高雲客端溪硯石考>與<書王君畫像卷末>性質相同的文章，分置卷十「書後」、卷十一「雜著」。而就兩卷所收文章看，似未嚴格區分其類別。「嘉業堂叢書本」則將前兩篇，置於卷九，立「跋」一類；第三篇置於卷九「書後」。亦即「跋」這一類，為「康熙本」所無。

### 五、結論

透過上述詳細的製表，從「序、跋、目錄的差異」、「各卷收錄篇目」、「篇目標題」、「文章歸類」等方面，比對兩本異同，其實可知二者互有優劣。以「康熙本」<詩義說>、「嘉業堂叢書本」<詩義序>而言，詳核其內容，二者是一致的，然而一置「說」，一置「序」。今觀文中有「予嘗爲《詩義》一書，純以《春秋》爲言，以爲今之世匪惟《詩》亡而《春秋》亦亡」云云，乃回溯前所著述之詞，可推知屈氏此文非該書之序，殆其後另撰之文。以此論，則「康熙本」<詩義說>的篇名較貼近內容。

至於，「康熙本」的<屋漏銘>、<墨田銘>、<藏髮賦>，皆是前附短序，繼之爲銘文；「嘉業堂叢書本」於篇名下註「有序」二字，與其他僅有銘文而無序者，能產生區隔的作用。以此而言，則「嘉業堂叢書本」能達題文相符之效。

朱希祖於<屈大均著述考>提及中山大學圖書館藏一「康熙初年刻本」，存四冊，不分卷，較徐氏所藏「康熙刻二十卷本」及「十七卷本」、「國學扶輪社本」多逸文十八篇。核對所列之篇目，其中三篇：<翁山易外自序>、<烈婦二晉氏傳>及<永安五烈傳>，亦未見於《續修四庫全書》縮印之「康熙刻本」，顯示二書亦非同一板本。雖然點校本《屈大均全集》，是



以廣東省中山圖書館藏「清初刻本」20卷本為底本，但若能得見康熙刻「二十卷本」及「十七卷本」，著錄其板式行款及篇目上的差異，則將更為完善。筆者尚未見《屈大均全集》，頗憾之；然若已見其他板本者，能因本文之詳列東海大學館藏《翁山文外》兩種板本間的差異，進一步參照比對，而有更精善的研究，則為筆者所樂見。

### 參考書目

- 1.清·屈大均撰，《翁山文外》十六卷，1966年東海大學圖書館柳作梅據民國吳興劉氏嘉業堂叢書本抄本，台中·東海大學圖書館，1966年1月14日校鈔。
- 2.清·屈大均撰，《翁山文外》十八卷，《續修四庫全書》第1412冊，縮印上海圖書館藏清康熙刻本，上海·上海古籍出版社，2002年3月。
- 3.清·屈大均撰，《翁山文外》十六卷，《四庫禁燬書叢刊》集部第一百八十四冊，據首都圖書館藏民國吳興劉氏刻嘉業堂叢書本縮印，北京·北京出版社，2000年1月。
- 4.王彬主編，《清代禁書總述》，北京·北京中國書店，1999年1月。
- 5.中國第一歷史檔案館編，《纂修四庫全書檔案》，上海·上海古籍出版社，1997年7月。
- 6.朱希祖，《屈大均傳》、《屈大均著述考》，收於《朱希祖先生文集》，台北·九思出版公司，1979年7月台一版。
- 7.清·朱彝尊，《曝書亭集》，台北·世界書局，1989年04月再版。
- 8.汪宗衍，《屈翁山先生年譜》，收於《明清史料彙編》第七輯，沈雲龍選輯，台北·文海出版社，1971年9月。
- 9.李文約，〈關於「翁山文外」的幾個問題〉，《學術研究》，2002年第2期。
- 10.柳作梅先生，〈屈大均之生平與著述〉，《圖書館學報》，第8期及第9期，1966年7月及1967年4月。
- 11.張捷夫，〈屈大均及其著作的厄運〉，收錄於何修齡等編《四庫禁燬書研究》，北京·北京出版社，1999年11月。